

Datalogic Scanning, Inc.
959 Terry Street
Eugene, Oregon 97402
USA
Telephone: (541) 683-5700
Fax: (541) 345-7140

Un travail non publié : tous droits réservés. Aucune partie du contenu de cette documentation ou des procédures décrites dans celle-ci ne peut être reproduite ou diffusée sous aucune forme ni par aucune méthode sans l'accord écrit de la part de Datalogic Scanning, Inc. ou celui de ses filiales ou de ses associées ("Datalogic" ou "Datalogic Scanning"). Par cette présente, aux propriétaires des produits de Datalogic est garantie une licence révocable et non exclusive de reproduction et diffusion interne de cette documentation dans un but purement commercial. Les acheteurs ne doivent ni ôter ni altérer les avis du propriétaire, y compris les avis de droit d'auteur contenus dans cette documentation et ils doivent s'assurer que tous les avis apparaissent sur toutes les reproductions de cette documentation. En cas de publication de révisions futures de ce manuel, vous pouvez les recevoir en contactant notre représentant Datalogic. Les versions électroniques peuvent être téléchargées à partir du site Internet de Datalogic (www.scanning.datalogic.com) ou elles peuvent être fournies sur des supports appropriés. Si vous visitez notre site Internet et que vous désirez faire des commentaires ou exprimer des suggestions à propos de cette publication ou d'autres publications de Datalogic, nous vous prions de nous les laisser sur la page "Contact Datalogic".

DENEGATION DE RESPONSABILITE

Datalogic a pris des mesures opportunes pour fournir des informations complètes et soignées dans ce manuel. Cependant Datalogic se réserve le droit de changer n'importe quel détail à n'importe quel moment sans avis préalable. Datalogic est une marque enregistrée de Datalogic S.p.A. dans plusieurs pays, le logo de Datalogic est une marque de Datalogic S.p.A., l'une et l'autre sont licenciées à Datalogic Scanning, Inc.

Toutes les autres marques déposées et les appellations commerciales qui paraissent dans ce manuel appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

SERVICES ET AIDE TECHNIQUE

Datalogic fournit différents services et une aide technique en ligne à l'adresse www.scanning.datalogic.com. Cliquez sur les liens indiqués pour avoir les informations désirées:

PRODUITS

Naviguez parmi les liens pour arriver à la page de votre produit d'où vous pouvez télécharger des **Manuels** ainsi que des logiciels & programmes utilitaires (**Software & Utilities**) y compris:

Datalogic Aladdin™ un programme utilitaire multi-plateforme qui permet la configuration de l'appareil en utilisant l'ordinateur, la configuration à travers l'interface RS-232 ainsi que l'impression de codes à barres de configuration.

SERVICE & SUPPORT

Support Technique – Documentation du produit et guides de programmation.

Support technique dans le monde

Programmes de service – Termes de garantie et d'entretien

Service de réparation – Réparations à prix fixe et réparations RMA (Return Material Authorization).

Télécharger – Manuels & Documentation, Data Sheets, Catalogues, etc.

CONTACTEZ-NOUS

Formulaire pour la requête d'information & réseau de ventes et services.

Datalogic Scanning, Inc.
959 Terry Street
Eugene, OR 97402
USA



dichiara che
declares that the
déclare que le
bescheinigt, daß das Gerät
declare que el

Touch 65
Touch 90

e tutti i suoi modelli
and all its models
et tous ses modèles
und seine Modelle
y todos sus modelos

sono conformi alle Direttive del Consiglio Europeo sottoelencate:
are in conformity with the requirements of the European Council Directives listed below:
sont conformes aux spécifications des Directives de l'Union Européenne ci-dessous:
den nachstehenden angeführten Direktiven des Europäischen Rats:
cumple con los requisitos de las Directivas del Consejo Europeo, según la lista siguiente:

89/336/EEC EMC Directive e 92/31/EEC, 93/68/EEC emendamenti successivi

and further amendments
et ses successifs amendements
und spätere Abänderungen
y suscivas enmiendas

Basate sulle legislazioni degli Stati membri in relazione alla compatibilità elettromagnetica ed alla sicurezza dei prodotti.

On the approximation of the laws of Member States relating to electromagnetic compatibility and product safety.

Basée sur la législation des Etats membres relative à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité des produits.

Über die Annäherung der Gesetze der Mitgliedsstaaten in bezug auf elektromagnetische Verträglichkeit und Produktsicherheit entsprechen.

Basado en la aproximación de las leyes de los Países Miembros respecto a la compatibilidad electromagnética y las Medidas de seguridad relativas al producto.

Questa dichiarazione è basata sulla conformità dei prodotti alle norme seguenti:

This declaration is based upon compliance of the products to the following standards:

Cette déclaration repose sur la conformité des produits aux normes suivantes:

Diese Erklärung basiert darauf, daß das Produkt den folgenden Normen entspricht:

Esta declaración se basa en el cumplimiento de los productos con la siguientes normas:

EN 55022 (CLASS B ITE), AUGUST 1994: LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS OF RADIO DISTURBANCE OF INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT
AMENDMENT A1 (CLASS B ITE), OCTOBER 2000:

EN 50024, SEPTEMBER 1998:

INFORMATION TECHNOLOGY EQUIPMENT. IMMUNITY CHARACTERISTICS. LIMITS AND METHODS OF MEASUREMENTS



Touch™ 65/90 Light

CONTACT READERS



GUIDE RAPIDE



©2012 Datalogic Scanning, Inc.

820048115 (Rev. B)

March 2012

China RoHS									
PART	有毒有害物质或元素								
	Lead (Pb)	Mercury (Hg)	Cadmium (Cd)	Hexavalent Chromium (Cr(VI))	Polybrominated biphenyls (PBB)	Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)	多溴二苯醚	多溴二苯汞	六价铬
Printed Circuit Board Assembly	X	0	0	0	0	0	0	0	0
Assy, Optic Block	X	0	0	0	0	0	0	0	0
Assy, Module	X	0	0	0	0	0	0	0	0

O: 代表此种部件的所有均质材料中所含的该有害物质的限量要求 (SUY11363-2006 规定的限量)。
X: 代表此种部件所含的有害物质的限量高于 (SUY11363-2006 规定的限量)。



CONNEXIONS



USB

INTERCLAVIER



RS-232



NOTE

Avant de connecter le lecteur, vérifiez que votre câble de connexion correspond à l'interface du modèle Touch™ Light (voir l'étiquette du produit). Ne connectez pas des câbles d'interface qui ne sont pas compatibles avec votre modèle de Touch™ Light.

DECONNECTER LE CABLE



UTILISATION DU LECTEUR TOUCH™ LIGHT



Avec les lecteurs Touch™ Light, la lecture des codes s'effectue automatiquement et par contact. Tous les modèles sont doués d'un poussoir qui doit par défaut être appuyé pour lire le code. Après avoir configuré l'interface de lecture, on peut sélectionner le paramètre software trigger (disponible dans ce manuel) pour utiliser le lecteur comme un modèle sans poussoir.

Le code est lu par le faisceau sortant de la fenêtre de lecture de l'appareil. Ce faisceau doit traverser le code à barres à lire de part en part. Pour des prestations optimales tenez le manche de la douchette parallèlement au code à lire (voir la figure ci-dessus).

CONFORMITE

CLASSE DE LA LED

LED de Classe 1.

EN60825-1:2001

CONFORMITE DEEE



Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Statement

English

For information about the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), please refer to the website at www.scanning.datalogic.com.

Italian

Per informazioni sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche consultare il sito Web www.scanning.datalogic.com.

French

Pour toute information relative à l'élimination des déchets électroniques (WEEE), veuillez consulter le site Internet www.scanning.datalogic.com.

German

Informationen zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik- Altgeräten (WEEE) erhalten Sie auf der Webseite www.scanning.datalogic.com.

Spanish

Si desea información acerca de los procedimientos para el desecho de los residuos del equipo eléctrico y electrónico (WEEE), visite la página Web www.scanning.datalogic.com.

Portuguese

Para informações sobre a disposição de Sucatagem de Equipamentos Eléctricos e Eletrônicos (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment), consultar o site web www.scanning.datalogic.com.

Chinese

有关处理废弃电气设备 (WEEE) 的信息, 请参考Datalogic公司的网站: <http://www.scanning.datalogic.com/>。

Japanese

廃電気電子機器(WEEE)の処理についての関連事項はDatalogicのサイト www.scanning.datalogic.com, をご参照下さい。

CONFIGURATION PAR DEFAUT

CONFIGURATION INTERFACE USB Standard

CLAVIER USB: clavier américain, délai entre les caractères et délai entre les codes désactivés, gestion du caractère de contrôle = Ctrl+Shift+ touche.

FORMAT DE DONNEES: code d'identification désactivé, ajustement de champ désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, "terminator" = ENTER, substitution de caractère désactivée.

CONFIGURATION INTERFACE RS-232 Standard

9600 baud, parité désactivée, 8 bit de données, 1 bit de stop, "handshaking" désactivé, délai entre les caractères désactivé, "timeout" 5 sec., ACK/NACK désactivé, FIFO activé, contrôle série de la gâchette désactivé.

FORMAT DE DONNEES: code d'identification désactivé, ajustement de champ désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, aucun "header", "terminator" = CR-LF, substitution de caractère désactivée.

CONFIGURATION INTERFACE INTERCLAVIER

Clavier américain, "caps lock" inactif, caps lock auto-recognition activé; pavé numérique inchangé, délai entre les caractères et délai entre les codes désactivés, gestion du caractère de contrôle = Ctrl+Shift+ touche.

FORMAT DE DONNEES: code d'identification désactivé, ajustement de champ désactivé, transmission de la longueur du code désactivé, aucun "header", "terminator" = ENTER, substitution de caractère désactivé.

CONFIGURATION INTERFACE CRAYON

Mode "interpret" activé, conversion vers le code 39 désactivé, niveau de sortie normal, niveau de "idle" normal, sortie minimum d'impulsions 600 µs, "overflow" moyen, délai "inter-block" désactivé.

SELECTION DU CODE

Codes activés

- EAN 8/EAN 13 / UPC A/UPC E sans ADD ON
Transmission du check digit, pas de conversion
- Interleaved 2/5
contrôle et transmission du check digit, longueur variable de 4 à 99 caractères
- Standard Code 39
contrôle du check digit désactivé, longueur variable de 1 à 99 caractères
- Code 128
longueur variable de 1 à 99 caractères

Codes désactivés

EAN 128, ISBT128, Code 93, Codabar, codes pharmaceutiques, MSI, Plessey, Telepen, Delta IBM, Code 11, Code 16K, Code 49, RSS Codes

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques électriques

Alimentation RS232 interface	5 Vdc ± 5%
Consommation: Maximum Fonctionnement Mode veille & Mode USB	150 mA @ 5 Vdc 100 mA @ 5 Vdc < 500 µA @ 5 Vdc
Vitesse de scansion max.	256 scans/sec
Indicateurs de lecture	LED, Beeper

Caractéristiques laser optiques

	Touch™ 65 Light	Touch™ 90 Light
Capteur	CCD solid state (2088 pixels)	
Champ de lecture	63 mm typique	80 mm typique
Résolution max.	0.10 mm (4 mils)	0.13 mm (5 mils)
PCS	min. 25% (Datalogic Test Chart)	

Conditions ambiantes

Temp. de fonctionnement	0° to +55 °C
Temp. de stockage	-20° to +70 °C
Humidité	90% sans condensation
Résistance aux chutes	1.2 m
Protection ESD	16 KV
Classe de Protection	IP30

Caractéristiques mécaniques

Poids (sans cable)	160 g environ	195 g environ
Longueur du cable	2 m	

CONFIGURATION PAR DEFAUT

CONFIGURATION PAR DEFAUT



Pour changer les paramètres voir le manuel "HHD II Software Configuration Manual", ou bien le programme de configuration DL Sm@rtSet™. Le manuel et le programme peuvent être téléchargés de notre site internet.

SELECTION DE L'INTERFACE

Lire les codes de configuration de l'interface selon votre application.

SELECTION DE L'INTERFACE USB

USB-KBD



USB-KBD - ALT-mode



USB-COM *



USB-IBM-Hand Held



* Lors de la configuration de l'interface USB-COM, les fichiers et drivers correspondants doivent être installés à partir du logiciel d'installation pour dispositifs USB qui peut être téléchargé sur la page web: <http://www.scanning.datalogic.com>.

CONFIGURATION DU LECTEUR EN RS232

RS-232 Standard



Nixdorf Mode A



Fujitsu



ICL Mode



CONFIGURATION DU LECTEUR EN INTERCLAVIER

Wedge IBM AT or PS/2 PCs



PC Notebook



PC Notebook - ALT mode



IBM AT - ALT mode



D'autres interfaces sont également supportées et peuvent être sélectionnées dans le manuel "HHD II Software Configuration Manual", qui peut être téléchargé sur la page web: <http://www.scanning.datalogic.com>. Les interfaces supportées sont:

USB: USB-IBM-Table Top; USB-KBD-APPLE
WEDGE: IBM XT; IBM SURE1; IBM Terminal 3153; IBM Terminals 31xx, 32xx, 34xx, 37xx; Wyse Terminals ANSI – PC –ASCII – VT220 style Keyboards; Digital Terminal VT2xx/VT3xx/VT4xx; APPLE ADB Bus

NATIONALITE DU CLAVIER

Pour utiliser l'interface USB-KBD ou interclavier, lire l'un des codes suivants pour sélectionner la nationalité du clavier.

Belge



Deutsch



English



Español



Français



Italiano



Japanese



USA (Default)



Svenskt



"TERMINATORS" DU FORMAT DE DONNÉES

Pour vous faciliter, les "terminators" les plus courants sont disponibles ci-dessous. D'autres "header/terminators" peuvent être sélectionnés dans le manuel "HHD II Software Configuration Manual", voir les paramètres Data Format et Advanced Data Format.

CR-LF



Enter



Tab



None



TEST DE FONCTIONNEMENT

Lire les codes tests.

Code 128



MODE DU TRIGGER

Après avoir configuré l'interface de lecture, on peut sélectionner le paramètre software trigger pour utiliser le lecteur comme un modèle sans poussoir.

Software Trigger



GARANTIE D'USINE DE DATALOGIC SCANNING

Couverture de la garantie

Datalogic garantit ce produit de tout défaut de fabrication ou des matériaux pendant 5 ans à compter de la date de livraison, à condition que le produit soit utilisé correctement.

Le matériel de Datalogic Scanning (ci-après dénommée « Datalogic ») est assorti d'une garantie contre les défauts de fabrication et de qualité dans les conditions normales et habituelles d'utilisation. Au terme de cette garantie, la responsabilité de Datalogic se limite à la mise en œuvre des efforts et à la fourniture des éléments nécessaires à la résolution de tout défaut couvert par la garantie et à la remise en état de fonctionnement normal du produit. Toute réparation ou tout remplacement de produit durant la période de garantie ne prolonge en aucun cas la durée de garantie initiale. Les produits sont commercialisés sur la base des spécifications applicables au moment de leur fabrication. Il n'appartient en aucun cas à Datalogic de modifier ou de mettre à jour les produits qui ont été vendus.

Si Datalogic établit qu'un produit présente un quelconque défaut de fabrication ou de qualité, elle s'engage à exclusivement réparer ou remplacer le produit concerné sans frais supplémentaires, ni pour les pièces, ni pour la main d'œuvre, ou à créditer ou rembourser les produits défectueux qui lui auront été démentis. Dans le cadre des réparations, Datalogic se réserve le droit d'utiliser des pièces, composants ou sous-composants neufs ou d'occasion ou des produits qui ont été testés et qui répondent aux spécifications requises comparables à celles des produits ou du matériel neufs équivalents. Le Client autorise Datalogic à éliminer toutes les pièces enlevées dans le cadre de la réparation des produits. La période de garantie s'étendra de la date d'expédition par Datalogic pour toute la durée annoncée par Datalogic au moment de l'achat du produit (Durée de garantie). Datalogic garantit le matériel réparé contre les vices de fabrication et le matériel des pièces réparées pour une durée de 90 jours à partir de la date d'expédition par Datalogic du produit réparé ou jusqu'à la fin de la durée de garantie initiale, en fonction de la durée. Datalogic ne garantit pas et décline toute responsabilité en matière de maintenance, de dommage ou de perte des configurations, des données et des applications des pièces réparées, et se réserve le droit, à sa seule discréction, de restaurer la configuration d'usine ou d'installer toute mise à jour de tout logiciel ou du micrologiciel disponible au moment de la réparation (autre que le logiciel ou micrologiciel installé lors de la fabrication du produit). Le Client assume l'entièreté de la responsabilité de la réalisation régulière de copie de sauvegarde de ses logiciels et données.

Procédure de réclamation

Afin de faire appel à la garantie d'usine, le Client est tenu de notifier le défaut supposé avant l'expiration de la garantie applicable et d'obtenir de sa part un numéro d'autorisation de retour (RMA) afin de retourner le produit à un centre de services désigné par Datalogic. Si Datalogic établit que la plainte du Client est recevable, elle procédera à la réparation ou au remplacement à ses frais. Le Client assume la responsabilité du conditionnement et de l'expédition du produit au centre de services désigné par Datalogic, sans la moindre intervention financière de la part de cette dernière dans les frais d'expédition. Datalogic assume les frais d'expédition au Client pour autant qu'il s'agisse d'une adresse située dans le pays où se trouve le centre de services de Datalogic. Le Client assume tous les frais d'expédition, droits, taxes et tout autre supplément liés à l'expédition dans un autre pays. Le non-respect de cette procédure de RMA entraînera les frais de procédure. En outre, le Client assumera les frais d'expédition des produits que Datalogic aura jugé, à sa seule discréction, non défectueux ou non couverts par la garantie.

Exclusions

La garantie d'usine de Datalogic ne s'applique pas aux éléments suivants :

- (i) tout produit endommagé, modifié, altéré, réparé ou mis à jour par un tiers autre qu'un membre du personnel de Datalogic ou l'un de ses représentants agréés ;
- (ii) tout défaut, panne ou dégât présumé que Datalogic impute à de mauvaises manipulations, à une mauvaise utilisation, à des abus, utilisations abusives, usure, négligence, stockage inadéquat ou utilisation de pièces ou accessoires non agréés ou fournis par Datalogic ;
- (iii) tout défaut ou dégât présumé causé par l'utilisation du produit avec tout autre instrument, équipement ou appareil ;
- (iv) tout défaut ou dégât présumé causé par une mauvaise gestion de la maintenance, en ce compris mais pas exclusivement le nettoyage de la fenêtre supérieure conformément au manuel d'utilisation du produit ;
- (v) tout défaut ou dégât provoqué par une catastrophe naturelle ou technologique par exemple mais pas exclusivement le feu, les dégâts des eaux, les inondations ou autre catastrophe naturelle, le vandalisme ou tout abus susceptible de provoquer des dégâts aux composants internes ou externes ou la destruction